

HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

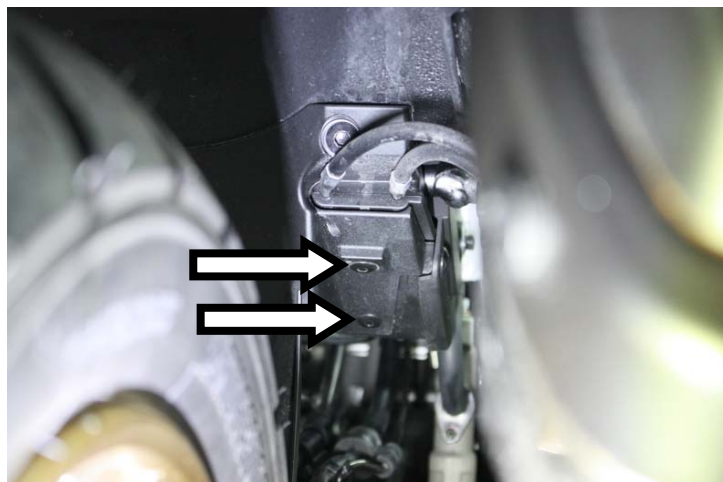
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN

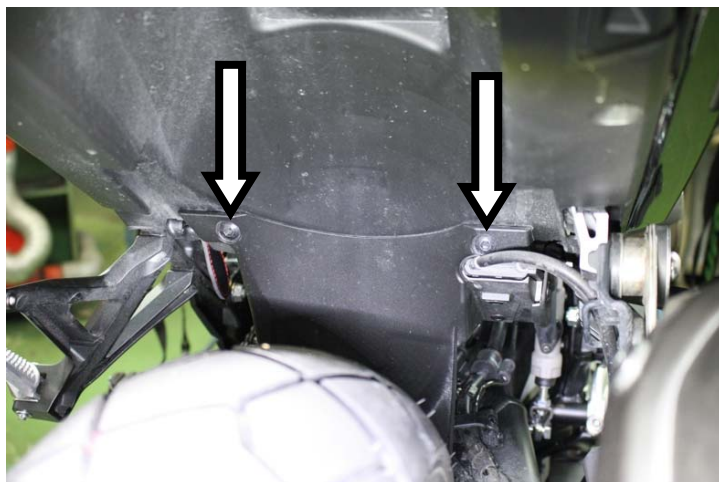
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

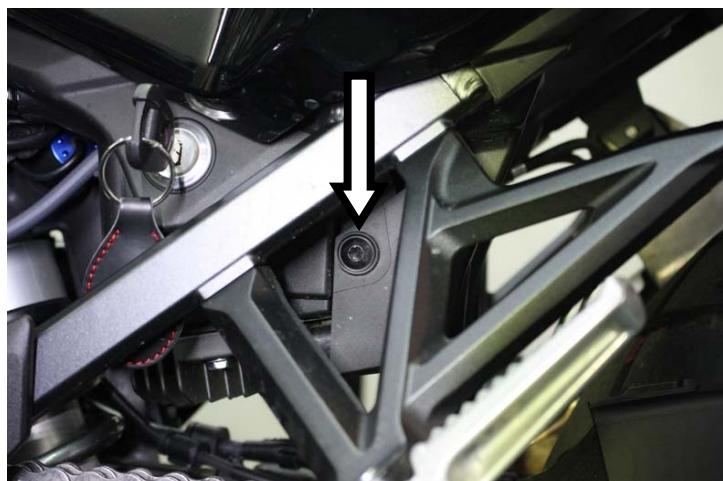
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



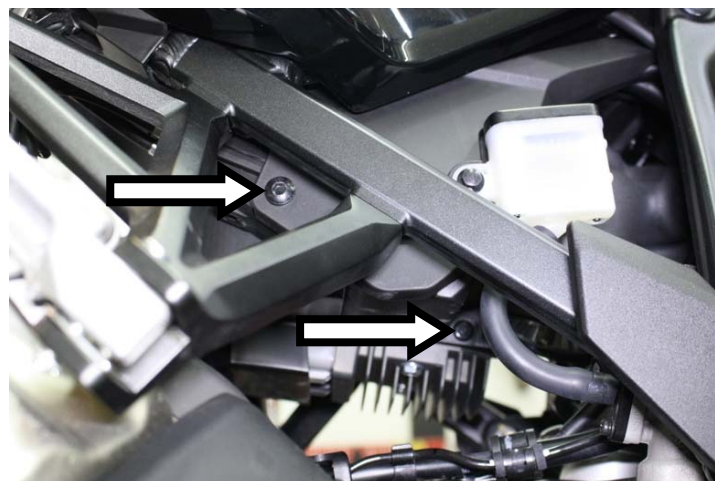
IT · Premere e sfilare le Clip indicate
EN · Push and remove the pin shown above
FR · Déclipser les agrafes indiquées



IT · Svitare le viti indicate
EN · Remove the screws shown above
FR · Enlever les vis indiquées

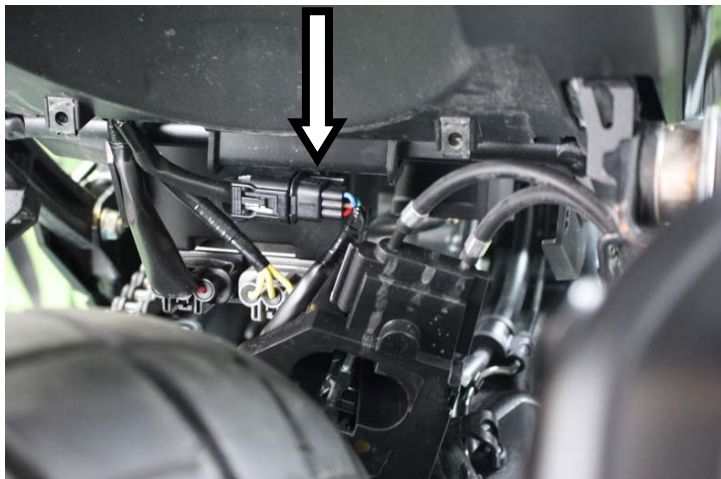


IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR · Enlever la vis indiquée



IT · Svitare la vite, sfilare la clip indicata e rimuovere il parafango
EN · Remove the screw and the pin shown above and remove the mudguard
FR · Enlever la vis et l'agrafe indiquées et déposer le garde-boue

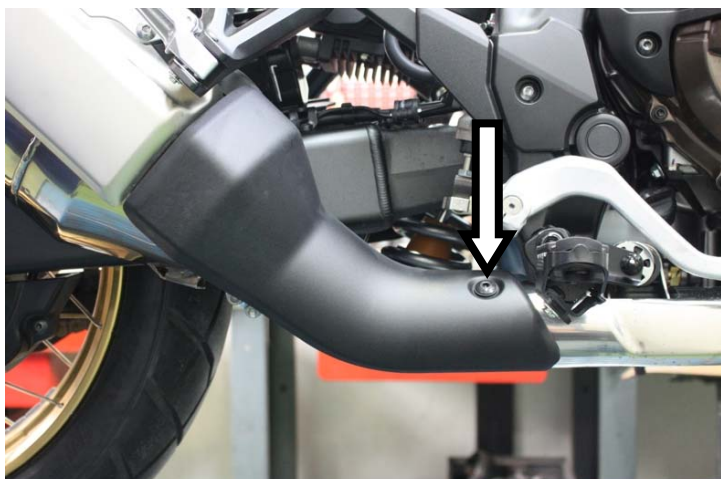
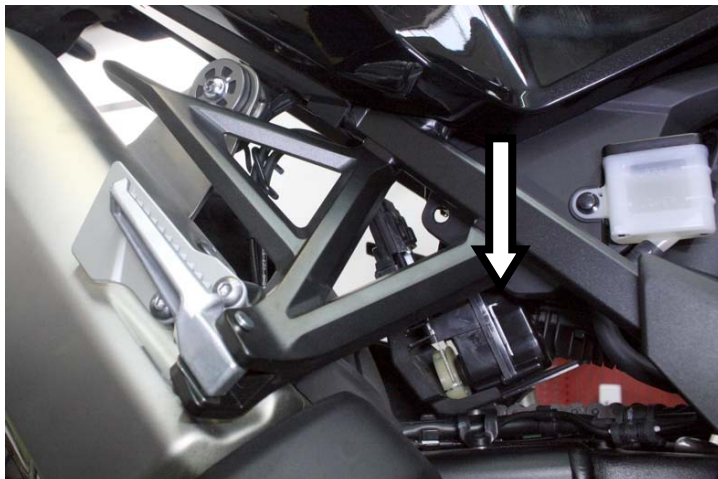
HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



IT · Scollegare il cablaggio del motore attuatore valvola e sfilarlo dalla sede in modo che possa essere rimosso assieme al terminale

EN · Unplug exhaust valve actuator engine harness and remove from its mount (the harness needs to be removed together with the silencer)

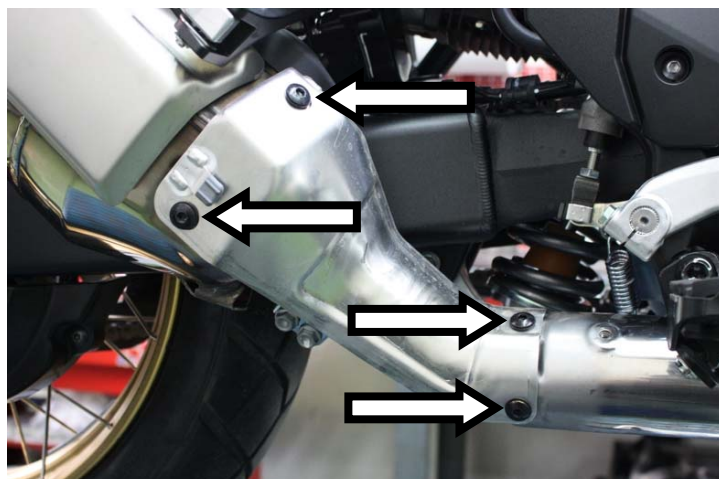
FR · Débrancher le faisceau du servo-moteur et le libérer pour pouvoir le sortir avec le silencieux



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere la protezione

EN · Remove the screw shown above and remove the cover

FR · Enlever la vis indiquée et déposer le cache



IT · Svitare le viti indicate (4) e rimuovere la protezione

EN · Remove the screws shown above (4) and remove the cover

FR · Enlever les 4 vis indiquées et déposer le cache

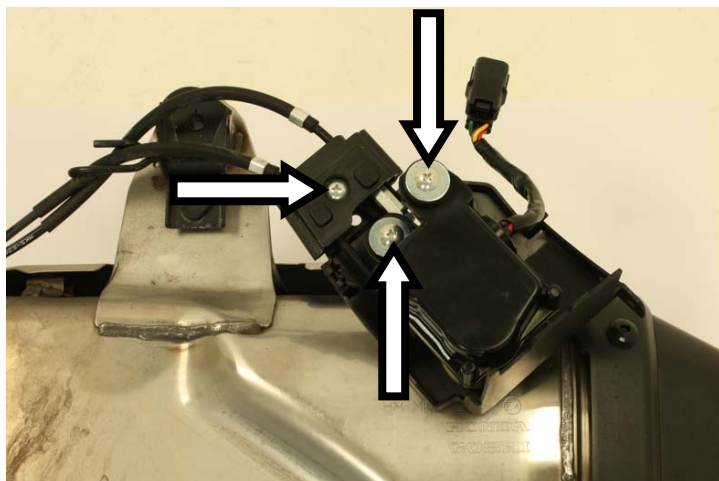
HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale comprensivo di motore attuatore valvola

EN · Loosen the clamp, remove the screw securing the silencer to the mount and remove the silencer with valve actuator engine

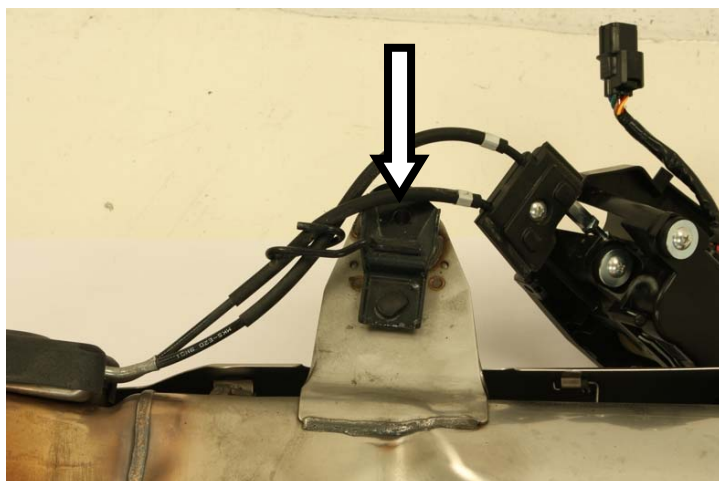
FR · Desserrer le collier, enlever la vis de fixation au cadre et déposer le silencieux avec le servo-moteur



IT · Svitare le viti indicate e sfilare il motore dal supporto

EN · Remove the screws shown above and remove the engine from its mount

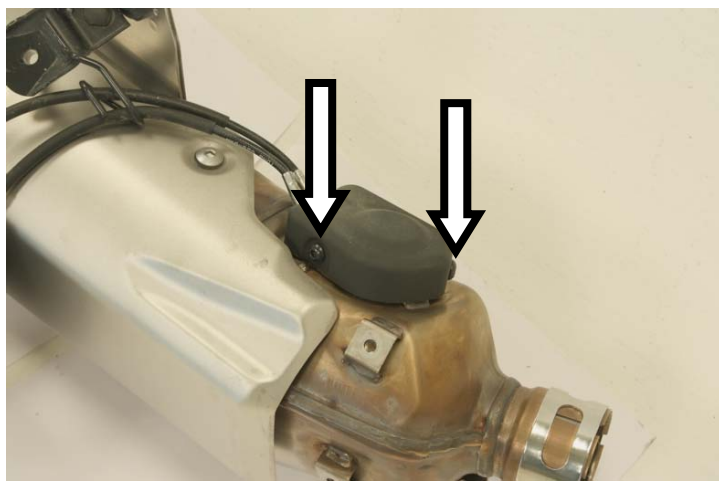
FR · Enlever les 3 vis indiquées et déposer le servo-moteur de son support



IT · Sfilare il passa cavi dal silent block del terminale

EN · Remove the cables from the mount on the silencer

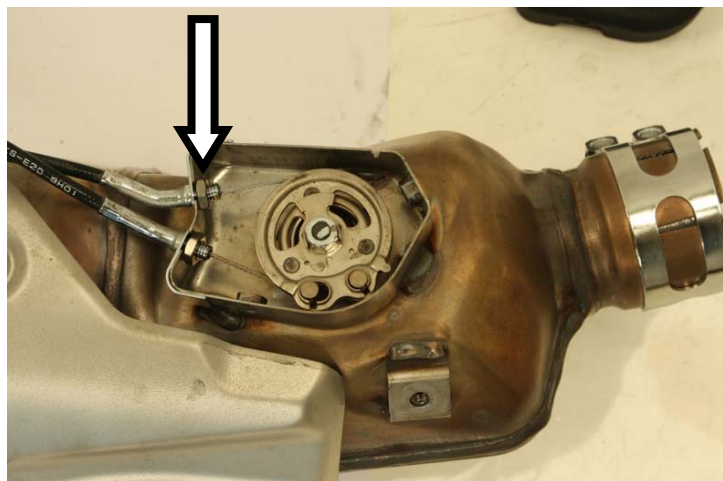
FR · Libérer le passe-câble du silent-block



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere il coperchio della valvola

EN · Remove the screws (2) shown above and remove exhaust valve cover

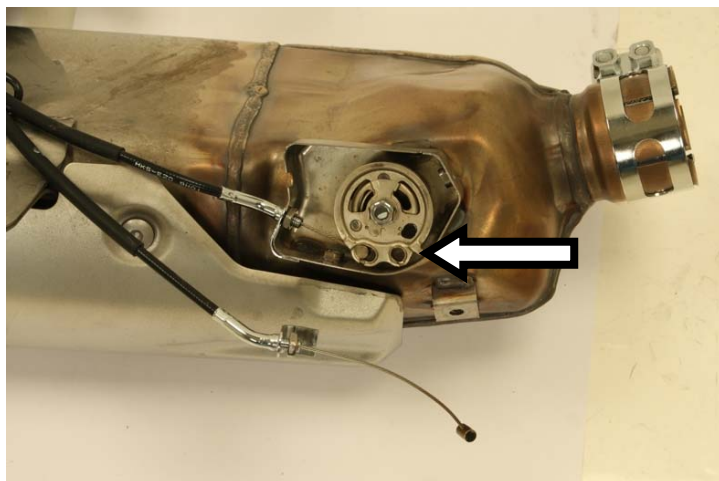
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le couvercle



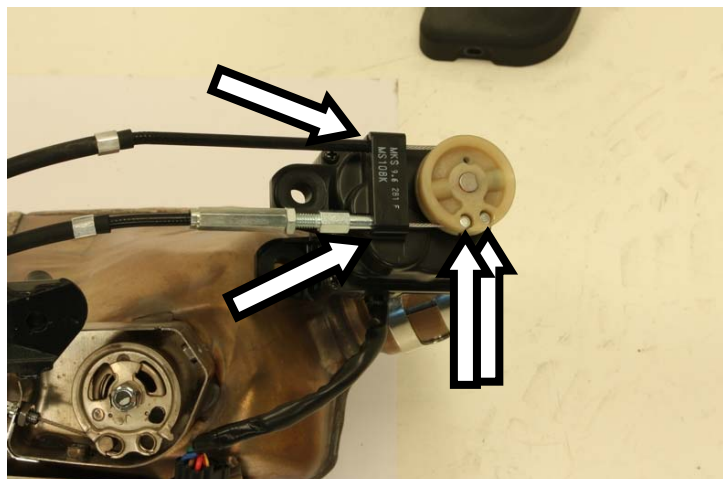
IT · Svitare il registro e sfilare il cavo di comando indicato dalla valvola

EN · Loosen the nuts shown above and remove the driving cable marked with the arrow from valve

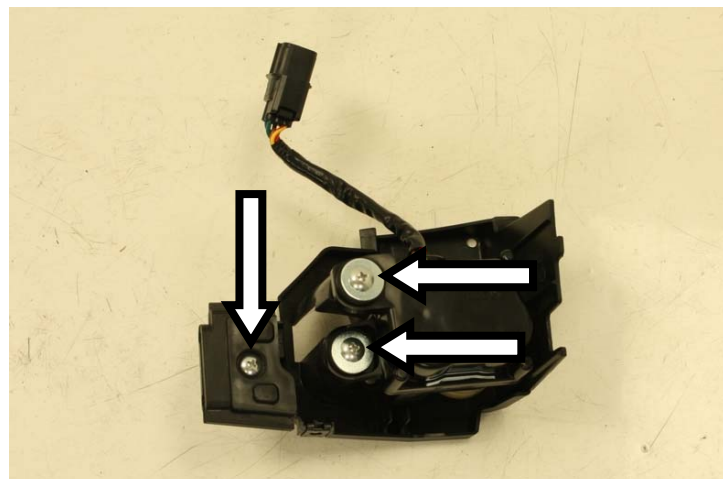
FR · Desserrer l'écrou et libérer le câble indiqué



HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



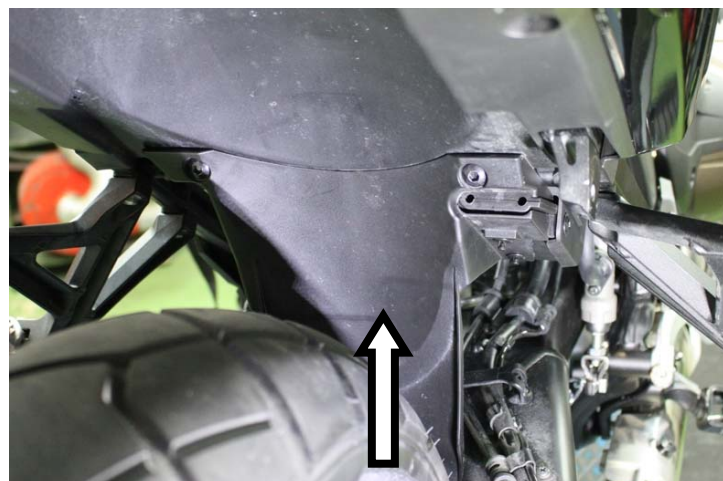
IT · Sfilare guaine e cavi di comando dal motore valvola
EN · Remove driving cables from valve actuator engine
FR · Enlever les câbles de la poulie du servo-moteur



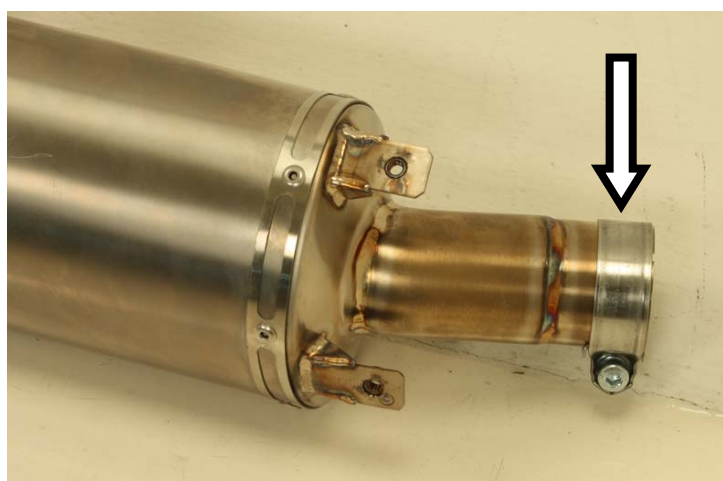
IT · Rimontare motore e supporto come in origine ma senza cavi di comando valvola
EN · Fit the actuator engine mount to the engine without the driving cables
FR · Remonter le servo-moteur sur son support sans les câbles



IT · Rimontare il motore in moto e riconnettere il cablaggio
EN · Fit the actuator engine on the bike and plug the harness
FR · Le fixer sur la moto et rebrancher son faisceau



IT · Rimontare il parafrango
EN · Fit the mudguard
FR · Remonter le garde-boue



IT · Alloggiare la fascetta nell'innesto del terminale
EN · Fit the clamp to the silencer as shown above
FR · Placer le collier comme indiqué

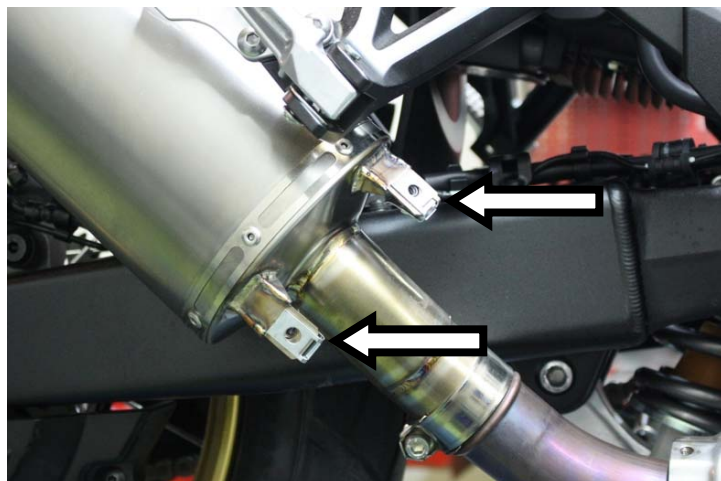


IT · Innestare il terminale e serrare l'attacco interponendo col telaio lo spessore fornito
EN · Fit the silencer and secure the welded mount to the frame (please fit the spacer given in the fitting kit as shown above)
FR · Monter le silencieux avec les rondelles fournies comme indiqué

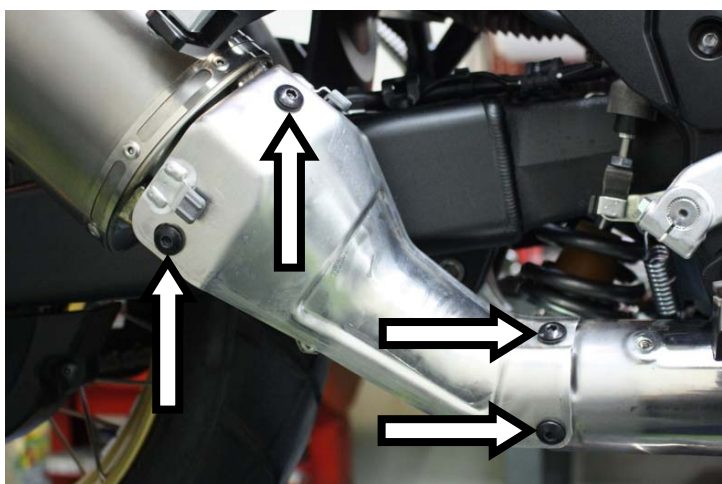
HONDA CRF 1100L AFRICA TWIN



IT · Serrare la fascetta
EN · Tighten the clamp
FR · Serrer le collier



IT · Alloggiare le clip negli attacchi del terminale
EN · Fit caged nuts as shown above
FR · Placer les écrou-cage



IT · Rimontare la protezione metallica
EN · Fit the inner cover
FR · Remonter le cache intérieur



IT · Rimontare la protezione
EN · Fit the outer cover
FR · Remonter le cache extérieur